



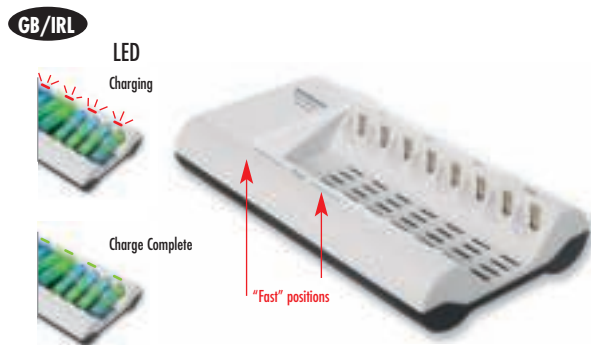
PowerStation Ventra 8



High Speed Charger for 8 x AA & AAA Batteries Instruction Manual

Schnell-Ladegerät für 8 x AA Mignon & AAA Micro Akkus Bedienungsanleitung

Chargeur rapide pour piles 8x AA et AAA Mode d'emploi



- Connect to power with mains power lead. All LEDs will light up steady green.
- Insert either 2, 4, 6 or 8 rechargeable AA/AAA batteries. The batteries must be inserted with correct polarity (plus/minus) as indicated in each battery compartment.
- To Fast charge 2 or 4 AA / AAA batteries, use the "Fast" positions. 6 or 8 AA / AAA batteries will charge at normal charge rate.
- Make sure that all batteries inserted are rechargeable and of the same capacity. Do not mix Ni-Mh and Ni-Cd batteries.
- The LED above the batteries is Flashing Red while charging. The LED turns Green when batteries are fully charged.
- With the Green LED on, the battery can be removed at any time.
- Use the batteries always in sets of two or four as required. The battery colour coding system of the hahnel batteries helps to identify the set of batteries.

CAUTION

- Always charge new batteries before first use.
- The full performance of new batteries may only be reached after several charge/discharge cycles.
- Use only rechargeable Ni-Mh/Ni-Cd batteries. Ordinary non-rechargeable batteries must not be used otherwise there is a danger of damage to batteries and charger.
- Disconnect charger from power when not in use.
- Do not store batteries in charger if charger is disconnected from power.
- Charger and batteries are for indoor use only, do not expose to rain or moisture.
- Do not short circuit, solder or dismantle batteries or charger.
- Do not incinerate batteries, danger of explosion.
- Store batteries in a cool, dry place.
- Do not dispose of batteries in domestic waste. Return batteries to special collection point or to point of sale.
- Do not leave batteries in charger with charger connected for an excessive length of time.

DE

- Schließen Sie den Strom mit dem Netzanschlusskabel an. Alle LEDs leuchten konstant grün.
- Legen Sie 2, 4, 6 oder 8 Akkus Typ AA/AAA in das Ladegerät ein. Die Akkus müssen mit der richtigen Polarität (Plus/Minus) in das Batteriefach eingelegt werden
- Zum schnellen Laden von 2 oder 4 AA/AAA Akkus verwenden Sie die „Fast“ Position. 6 oder 8 AA/AAA Akkus werden mit normalem Ladestrom aufgeladen.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie nur wiederaufladbare Akkus derselben Kapazität (mAh) verwenden. Bitte mischen Sie keine Ni-Mh mit Ni-Cd Akkus.
- Die LED Anzeige oberhalb der Akkus blinkt während des Ladevorgangs rot. Die LED leuchtet bei vollgeladenen Akkus grün.
- Sobald die LED grün leuchtet, können die Akkus jederzeit entnommen werden.
- Es wird die Paarweise-Benutzung von zwei oder vier Batterien empfohlen. Das Set-Markierungs-System (farbliche Markierungen am Pluspol) der Hähnel Akkus hilft Ihnen dabei die Akkus zusammenzubehalten.

BITTE BEACHTEN

- Akku muss vor Einsatz geladen werden.
- Bei einem nur teilweise entladenen Akku reduziert sich die Ladezeit entsprechend.
- Der Akku sollte unter keinen Umständen im Ladegerät gelagert werden.
- Bitte das Ladegerät vom Stromanschluss trennen sobald es nichtmehr in Gebrauch ist.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkus und der Akkukontakte des Ladegerätes.
- Akkus dürfen nicht geöffnet, gelötet oder starker Hitze ausgesetzt oder verbrannt werden.
- Das Gehäuse des Ladegerätes darf von unbefugter Hand nicht geöffnet werden.
- Akkus sollten kühl und trocken gelagert werden.
- Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie den verbrauchten Akku bei speziellen Sammelstellen oder bei Ihrem Händler ab.

FR

- Branchez l'alimentation secteur sur une prise électrique. Toutes les LED doivent s'allumer en vert.
- Insérez 2, 4, 6 ou 8 piles AA/AAA rechargeables. Les piles doivent être insérées avec la polarité correcte (plus/moins) comme indiqué dans chaque compartiment de pile.
- Pour recharger plus rapidement 2 ou 4 piles AA/AAA utilisez la position "Fast". 6 ou 8 piles AA/AAA ne pourront être chargées qu'à vitesse normale.
- Les LED au-dessus des batteries clignotent rouge pendant la charge. Elles-ci tournent au vert lorsque les piles sont entièrement rechargées.
- Lorsque la LED verte est allumée, la batterie peut être retirée à tout moment.
- Utilisez toujours les piles dans un ensemble de deux ou quatre selon les besoins. Les codes couleur sur les piles Hähnel permettent d'identifier ces ensembles.

ATTENTION

- Chargez toujours des piles neuves avant première utilisation.
- La pleine capacité de piles neuves ne peut être atteinte qu'après plusieurs cycles de chargement/déchargement.
- N'utilisez que des piles rechargeables Ni-Mh/Ni-Cd. N'utilisez jamais de piles ordinaires non rechargeables. Cela entraînerait des dommages irréversibles à la fois aux piles et au chargeur.
- Débranchez le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne laissez pas les piles dans le chargeur lorsqu'il n'est pas branché.
- Le chargeur et les piles doivent être utilisés à l'intérieur, ne les exposez pas à la moisissure ou à la pluie.
- N'essayez pas de démonter les piles ou le chargeur.
- Ne mettez pas les piles au feu, il y a danger d'explosion.
- Conservez les piles dans un endroit frais et sec.
- Ne jetez pas les piles dans les poubelles domestiques. Déposez-les dans un point de collecte de piles, ou chez votre revendeur habituel.
- Ne laissez pas les piles dans un chargeur branché pendant une trop longue période.

IT

- Connettersi attraverso il cavo di alimentazione. Tutti i LED si illuminano di verde fisso.
- Inserire 2, 4, 6 o 8 batterie ricaricabili AA / AAA. Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta (+ / -) come indicato in ogni vano.
- Per caricare velocemente 2 o 4 batterie AA / AAA, utilizzare la posizione "Fast". 6 o 8 batterie AA / AAA si caricano in maniera normale.
- Durante la carica il LED posto sopra le batterie lampeggia in rosso, diventa verde quando le batterie sono completamente cariche.
- Con il LED verde acceso sarà possibile rimuovere le batterie in ogni momento.
- Utilizzare le batterie rispettando sempre lo stesso set di due o quattro. Il sistema di codifica colore nelle batterie Hähnel aiuta ad identificare il set giusto.

ATTENZIONE!

- Le batterie nuove devono sempre essere caricate prima dell'uso.
- Il massimo rendimento delle batterie nuove si raggiunge solo dopo parecchi cicli di carica/scarica.
- Usare solo batterie ricaricabili Ni-Cd e Ni-Mh. Le tradizionali batterie non ricaricabili NON DEVONO ESSERE USATE! altrimenti possono danneggiarsi sia le pile che il caricatore.
- Scollegare il caricabatterie quando non è in uso.
- Non lasciare le batterie nel caricatore se non per la ricarica.
- Il caricatore e le pile devono essere usati in ambienti riparati, non esporle a pioggia o umidità.
- Non cortocircuitare, saldare o smontare sia il caricatore che la batteria.
- Non gettare le batterie nel fuoco o vicino a fonti di calore, possono esplodere.
- Tenere le batterie in un luogo fresco ed asciutto
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici ma negli appositi contenitori o ritomarle al punto vendita.
- Non lasciare le batterie nel caricatore collegato alla rete per un eccessivo lasso di tempo.

ES

- Conéctelo a la corriente. Todos los LEDs se iluminarán en color verde.
- Inserte 2, 4, 6 u 8 pilas recargables AA/AAA. Las pilas se deben insertar con la polaridad correcta (más/menos) según se indica en cada compartimento de las pilas.
- Para cargar rápidamente 2 o 4 pilas AA / AAA, use las posiciones "Rápido". La carga de 6 u 8 pilas AA / AAA se realizará a velocidad normal de carga.
- Los LEDs de encima de las pilas, parpadearán en color Rojo mientras se esta cargando. Los LED se iluminarán en Verde cuando las pilas están completamente cargadas.
- Con el LED en Verde, las pilas pueden ser extraídas en cualquier momento.
- Use las baterías siempre en conjuntos de dos o cuatro según se necesite. El sistema de códigos de colores de las pilas de Hähnel le ayuda a identificar el conjunto de pilas.

AVISO

- Siempre cargue las pilas nuevas antes de usarlas por primera vez.
- El máximo rendimiento de las nuevas pilas sólo se alcanzará después de varios ciclos de carga y descarga.
- Utilice sólo las pilas Ni-Mh/Ni-Cd, no utilice las pilas normales no recargables; ya que, tanto sus pilas como su cargador podrían ser dañados.
- Desenchufe el cargador cuando no se use.
- No guarde las pilas en el cargador si el cargador está desconectado de la red.
- El cargador y las pilas deben usarse sólo en espacios interiores. No las exponga a la lluvia ni a la humedad.
- No realice cortocircuitos, soldaduras ni desmonte las pilas ni el cargador.
- No incinere las pilas, por peligro de explosión.
- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco.
- No tire las pilas en el contenedor de basura doméstica. Devuelva las pilas a un punto limpio para su reciclaje o al punto de venta.

NO

- Tislurtes strømmettet via medfølgende strømkabel. Alle LED lysdiode lyser grønt.
- Sett inn enten 2, 4, 6 eller 8 oppladbare AA/AAA batterier. Batteriene må settes inn med korrekt polaritet (plus/minus) som indikert i hvert batteriområde.
- For å hurtiglade 2 eller 4 AA / AAA batterier, bruk "Fast" innstillingen. 6 eller 8 AA / AAA batterier vil lade på normal tid.
- LED lysdiode over batteriene blinker rødt under lading. LED lysdiode lyser grønt når batteriene er ferdig ladet.
- Når LED indikatoren lyser grønt, kan batteriene fjernes etter ønske.
- Bruk alltid batteriene i sett med enten to eller fire batterier. Hähnel's fargekodesystem gjør det enkelt å identifisere batteriene.

VIKTIG

- Lad alltid nye batterier før bruk første gang.
- Batteriene oppnår full kapasitet først etter noen gangers opplading/utlading.
- Bruk kun oppladbare Ni-Mh/Ni-Cd batterier. Vanlige batterier som ikke er oppladbare kan skades og påføre laderen skade.
- Når laderen ikke er i bruk, skal den være frakoblet strømm.
- Batterier skal ikke oppbevares i laderen når laderen ikke er tilkoblet.
- Laderen og batteriene er for innendørs bruk og må ikke utsettes for regn og støv.
- Laderens ledning må ikke forkortes, og hverken lader eller batterier må demonteres.
- Batterier må ikke overopphetes pga eksplosjonsfare.
- Oppbevar batterier tørt og kjølig.
- Batterier skal betraktes som spesialavfall og leveres på slike stasjoner, eller leveres på utsalgstедet.
- La ikke batteriene stå i en lader som er tilkoblet over lang tid.

NO

- Conectati incarcatorul la prize de 220V. Toate LED-urile vor lumina cu o lumina continua verde.
- Introduceti 2,4,6 sau 8 acumulatori tip AA/AAA (R3/R6). Acumulatorii trebuie introdusi observand polaritatea corecta (plus/minus) indacato in fiecare compartiment.
- Pentru a incarca rapid 2 sau 4 acumulatori AA/AAA, folositi pozitiile FAST. Daca introduceti 6 sau 8 acumulatori, acestia se vor incarca la viteza normala.
- Asigurati-va ca bateriile introduse in incarcator sunt reincarabile (acumulatori) si de aceeaasi capacitate. Nu incarcati impreuna acumulatori NiMH si NiCd.
- LED-ul de deasupra acumulatorilor lumineaza ROSU intermitent in timpul incarcarii. Incarcarea s-a incehat atunci cand LED-ul se face verde.
- Atunci cand LED-ul verde ramane aprins, acumulatorii pot fi scosi din incarcator.
- Trebuie sa incarcati intotdeauna seturi de 2 sau 4 acumulatori de acelasi fel. Codul de culoare Hähnel va ajuta sa identificati mai usor seturile de baterii.

ATTENTIE!

- Incarcati intotdeauna acumulatorii inainte de prima folosire.
- Gradul de performanta maxim al acumulatorilor noi poate fi atins doar dupa cateva cicluri complete incarcare/descarcare
- Incarcati doar acumulatori NiMH/NiCd. Bateriile normale (ne-reincaricabile) nu trebuie incarcate, existand pericolul distrugerii lor si a incarcatorului.
- Deconectati incarcatorul de la prize atunci cand nu este folosit.
- Nu pastrati acumulatorii in incarcator daca acesta este deconectat de la prize.
- Incarcatorul si acumulatorii sunt pentru folosire in interior, de aceea nu ii expuneti la umezeala sau ploaie.
- Nu scurt-circuitati, nu lipiti sau demontati acumulatorii sau incarcatorul.
- Feriti acumulatorii de foc. Pericol de explozie!
- Pastrati acumulatorii intr-un loc racoros si uscat.
- Nu aruncati bateriile in gunoierul menajer, ci in locuri speciale de colectare sau la magazinul de unde le-ati cumparat.
- Nu lasati acumulatorii in incarcatorul conectat la prize pentru a perioada indelungata de timp.

PT

- Conecte à corrente elétrica através do cabo de rede. Todos os LEDs vão ficar verdes.
- Insere 2, 4, 6 ou 8 baterias recarregáveis AA / AAA. As baterias devem ser inseridas com polaridade (mais / menos), como indicado em cada compartimento.
- Para carregamento rápido 2 ou 4 pilhas AA / AAA, use o "rápido" posição. 6 ou 8 pilhas AA / AAA para uma taxa de carregamento normal.
- O LED acima das baterias está piscar em vermelho durante o carregamento. O LED fica verde quando as baterias estão totalmente carregadas.
- Quando o LED Verde fica aceso, as baterias podem ser removidas.
- Carregue sempre baterias em conjunto de duas ou quatro. O código colorido das baterias Hähnel, vão ajudar a identificar o conjunto de baterias para carga ou carregado.

PRECAUÇÕES

- Antes de qualquer utilização deverá sempre carregar as baterias novas.
- A total capacidade e performance das novas baterias somente será atingida após vários carregamentos e descargas respectivas.
- Utilize somente baterias recarregáveis Ni-Mh/Ni-Cd. Baterias não recarregáveis não devem ser utilizadas. Se o fizer causar danos irreversíveis ao carregador e nas baterias.
- Quando não estiver a utilizar, deve desligar o carregador da corrente elétrica.
- Não deixe ficar colocadas as baterias no carregador se este não estiver ligado à corrente elétrica.
- O carregador e as baterias são para serem utilizados dentro de casa, não exponha à chuva ou humidade.
- Não tente, desmanchar, soldar ou abrir as baterias ou o carregador, sob perigo para a sua saúde.
- Não coloque as baterias no fogo, sob perigo de explosão.

TR

- Elektrik güç kablosunu bağlayınız. Tüm Led ışıklar sürekli olarak yeşik renkte yanacaktır.
- 2,4,6 veya 8 adet AA yada AAA boyutunda şarj edilebilir pil takınız. Pilleri her pil yuvasına +- kutupları doğru gelecek şekilde takınız.
- 2 veya 4 adet AA yada AAA boyutunda pilleri şarj ederken Hızlı şarj modunu kullanabilirsiniz. 6 veya 8 adet pilli şarj ederken normal hızda şarj edebilirsiniz.
- Şarj işlemi sırasında pillerin üzerindekî Led ışıklar kırmızı renkte yanıp sönecektir. Tam şarj olduğunda Led ışıklar yeşil renkte yanacaktır.
- Led "Charge" göstergesi Yeşil olduğunda, pilleri, pil yatağından çıkarabilirsiniz.
- Her zaman iki ya da dört adet aynı tip pilleri kullanın. Hähnel pillerin pil renk kodlama sistemi pilleri belirlemeye yardımcı olur.

Dikkat

- Her zaman ilk kullanımda yeni pilleri şarj edin.
- Yeni piller tam performans birkaç şarj / deşarj döngüsünden sonra ulaşır.
- Sadece Ni-MH/Ni-Cd şarj edilebilir pilleri kullanın. Sıradan şarj edilemeyen piller kullanılmamalıdır. Aksi takdirde piller ve şarj cihazı zarar görebilir.
- Kullanılmadığı zaman şarj cihazını elektrikten çekin.
- Şarj cihazı elektrığe bağlı değil ise, pilleri şarj cihazında bırakmayın.
- Şarj cihazı ve piller yalnızca iç mekan kullanımını içindir, yağmur ya da neme maruz bırakmayın.
- Şarj cihazı veya pillerde kısa devre, lehim ya da sökme yapmayın.
- Pilleri ısıya maruz bırakmayın, yakmayın. Aksi takdirde pattama tehlikesi bulunmaktadır.
- Pilleri, serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın. Ömrü dolan pilleri özel toplama noktalarına atın ya da satış noktasına geri götürün.
- Pilleri, elektrığe bağlı iken uzun süre şarj cihazında bırakmayın.

